FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 169 Day. 2

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 169 Levis — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 29 — {in / dans} la paroisse de notre Dame du Perpetuel Secours de Charny (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 19 — 1401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ranald Ennis {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 20

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when contracted) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel l'infirmité a été contractée)	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if currently as citizen. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as in "sawmill," "tailor shop," "foundry," "shop," "farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme en "scierie," "atelier de tailleur," "fonderie," "magasin," "ferme," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all occupations. / Heures de travail par semaine à divers emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de gain par heure, si payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie. $	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in twenty years. / Coût de l'assurance dans l'année courante. $	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 15 years of age at College, School or Other Institution. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'Institution. $	Afflicted. / Affligé.	Blind. / Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
234	264	Cantin Jean	Charny	M	Chef	M	Janvier	1850	61	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	do do do	Tes	Tes	Yes													Wri	Wri	F.			
2		" Cyprienne	"	F	Epouse	M	Decembre	1859	51	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	rien																Wri	Wri	F.			
3		Gratie Thomas	"	M	Fils	V	Avril	1892	091	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	rien																Wri	Wri	F.			
235	265	Lemon Robert	Charny	M	Chef	M	Juin	1868	43	Que			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Manager	do do do	Tes	Yes	Yes		52		60		1200	200					Wri	Wri	A. F.			
291	292	" Caroline	Charny	F	Epouse	M	Juin	1873	37	Que			Anglais	Canadien	Presbytérien	Aucun	rien																Wri	Wri	A.			
		" Eva	Charny	F	Fille	C	August	1897	13	Que			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Ecolière	rien															10	Wri	Wri	A. F.	4.00		
		" Arthur	Charny	M	Fils	C	Mars	1903	8	Que			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Ecolier	rien															10	Wri	Wri	A. F.			
		" Douglas	Charny	M	Fils	C	April	1907	4	Que			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Aucun	rien																Tes	Tes	A. F.			

1408

4